EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

3.3.2006 PE 370.251v01-00

AMENDEMENTEN 1-57

Ontwerpadvies **(PE 368.058v01-00)**
Dimitrios Papadimoulis
Een gemeenschappelijke agenda voor integratie: kader voor de integratie van onderdanen van derde landen in de Europese Unie
2006/....(INI))

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 1
Paragraaf 1, letter a

a. sociale dumping te vermijden door duidelijke regels vast te leggen met betrekking tot de rechtspositie van migrantenarbeiders ***als legale ingezetenen***, door voorlichtingscampagnes te organiseren over de nationale arbeidswetgeving en de sociale rechten van migranten en door te ijveren voor de regularisering van de status van alle migrantenarbeiders;

Or. el

Amendement ingediend door Bernard Lehideux

Amendement 2
Paragraaf 1, letter a

a. sociale dumping te vermijden door duidelijke regels vast te leggen met betrekking tot de rechtspositie van migrantenarbeiders, door voorlichtingscampagnes te organiseren over de nationale arbeidswetgeving en de sociale rechten van migranten ***(schrapping)***;

Externe Vertaling

Or. fr

Amendement ingediend door Dimitrios Papadimoulis

Amendement 3
Paragraaf 1, letter a

a. sociale dumping te vermijden door duidelijke regels vast te leggen met betrekking tot de rechtspositie van migrantenarbeiders, door voorlichtingscampagnes te organiseren over de nationale arbeidswetgeving en de sociale rechten van migranten en door te ijveren voor de regularisering van de status van alle migrantenarbeiders; ***een wettelijke formule te ontwikkelen waardoor migranten met een onwettig statuut huishoudelijk werk kunnen doen en door de sociale zekerheid kunnen worden gedekt;***

Or. en

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 4
Paragraaf 1, letter a (nieuw)

a. sociale dumping te vermijden door duidelijke regels vast te leggen met betrekking tot de rechtspositie van migrantenarbeiders, door voorlichtingscampagnes te organiseren over de nationale arbeidswetgeving en de sociale rechten ***en verplichtingen*** van migranten en door te ijveren voor de regularisering van de status van alle migrantenarbeiders;

Or. pl

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 5
Paragraaf 1, letter b

b. toegang te verlenen tot ***levenslang leren,*** kwaliteitsvolle gezondheids- en sociale diensten, met inbegrip van huisvesting, van hetzelfde niveau als de onderdanen van de desbetreffende lidstaat en aangepast aan de culturele, sociale en taalkundige behoeften van migranten;

Or. el

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 6
Paragraaf 1, letter b

b. toegang te verlenen tot kwaliteitsvolle ***opleiding,*** gezondheids- en sociale diensten, met inbegrip van huisvesting, van hetzelfde niveau als de onderdanen van de desbetreffende lidstaat en aangepast aan de culturele, sociale en taalkundige behoeften van migranten;

Or. it

Amendement ingediend door Jamila Madeira

Amendement 7
Paragraaf 1, letter b

b. toegang te verlenen tot kwaliteitsvolle gezondheids-***, bijstands-*** en sociale diensten, met inbegrip van huisvesting, van hetzelfde niveau als de onderdanen van de desbetreffende lidstaat en aangepast aan de culturele, sociale en taalkundige behoeften van migranten;

Or. pt

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 8
Paragraaf 1, letter b bis (nieuw)

b bis. informatiepunten op te richten voor burgers uit derde landen om informatie te leveren over sociale diensten waar ze in het gastland recht op hebben, zoals huisvesting, gezondheidszorg, kinderopvangmogelijkheden, onderwijs en inburgeringsprogramma's;

Or. en

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 9
Paragraaf 1, letter c

c. maatregelen goed te keuren om discriminatie van de werkvloer te bannen, zoals diversiteitsmanagement, eerlijke tewerkstelling***, overeenkomstig de interne wetgeving van de lidstaten,*** jobbehoud en promotie op basis van verdienste en ongeacht ras,

etnische afkomst, godsdienst of geslacht, met bijzondere aandacht voor de tewerkstelling en integratie van migrantenvrouwen, die vaak sterker door werkloosheid worden getroffen; ***maatregelen te treffen zodat migrantenkinderen en hun familieleden in aanmerking kunnen komen voor opleidings- en sociale zorgprogramma's;***

Or. el

Amendement ingediend door Jean Lambert

Amendement 10
Paragraaf 1, letter c

c. maatregelen goed te keuren om discriminatie van de werkvloer te bannen, zoals diversiteitsmanagement, eerlijke tewerkstelling en jobbehoud en promotie op basis van verdienste en ongeacht ras, etnische afkomst, godsdienst of geslacht; ***dringt erop aan dat de sociale partners worden betrokken bij het ontwikkelen en de doeltreffende tenuitvoerlegging van dergelijke maatregelen, waarbij*** bijzondere aandacht ***gaat naar*** de tewerkstelling en integratie van migrantenvrouwen, die vaak sterker door werkloosheid worden getroffen;

Or. en

Amendement ingediend door Emine Bozkurt

Amendement 11
Paragraaf 1, letter c

c. maatregelen goed te keuren om discriminatie van de werkvloer te bannen, zoals diversiteitsmanagement, eerlijke tewerkstelling en jobbehoud en promotie op basis van verdienste en ongeacht ras, etnische afkomst, godsdienst, ***(schrapping)*** geslacht, ***handicap, seksuele oriëntatie, geslachtsuitdrukking of geslachtsidentiteit,*** met bijzondere aandacht voor de tewerkstelling en integratie van migrantenvrouwen, die vaak sterker door werkloosheid worden getroffen;

Or. nl

Amendement ingediend door Elizabeth Lynne

Amendement 12
Paragraaf 1, letter c

c. maatregelen goed te keuren om discriminatie van de werkvloer te bannen, zoals diversiteitsmanagement, eerlijke tewerkstelling en jobbehoud en promotie op basis

van verdienste en ongeacht ras, etnische afkomst, godsdienst***, handicap, seksuele oriëntatie, leeftijd*** of geslacht, met bijzondere aandacht voor de tewerkstelling en integratie van migrantenvrouwen, die vaak sterker door werkloosheid worden getroffen;

Or. en

Amendement ingediend door Evangelia Tzampazi

Amendement 13
Paragraaf 1, letter c

c. maatregelen goed te keuren om discriminatie van de werkvloer te bannen, zoals diversiteitsmanagement, eerlijke tewerkstelling en jobbehoud en promotie op basis van verdienste en ongeacht ras, etnische afkomst, godsdienst**,** geslacht ***of handicap***, met bijzondere aandacht voor de tewerkstelling en integratie van migrantenvrouwen, die vaak sterker door werkloosheid worden getroffen;

Or. el

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 14
Paragraaf 1, letter d

d. het vermogen van de ontvangende samenleving te vergroten om zich aan de toenemende diversiteit op de werkvloer aan te passen, door ***maatregelen ter bevordering van de informatie en het bewustzijn binnen*** het gastland op te zetten, ***en om racisme, vreemdelingenangst en sociale uitsluiting te vermijden,*** en aldus te beklemtonen dat integratie een tweerichtingsproces is;

Or. el

Amendement ingediend door Jean Lambert

Amendement 15
Paragraaf 1, letter d

d. het vermogen van de ontvangende samenleving te vergroten om zich aan de toenemende diversiteit op de werkvloer aan te passen, door acties voor de inwoners van het gastland op te zetten en aldus te beklemtonen dat integratie een tweerichtingsproces is ***met het doel de sociale samenhang te bevorderen***;

Or. en

Amendement ingediend door Dimitrios Papadimoulis

Amendement 16
Paragraaf 1, letter d

d. het vermogen van de ontvangende samenleving te vergroten om zich aan de toenemende diversiteit op de werkvloer aan te passen, door acties voor de inwoners van het gastland op te zetten en aldus te beklemtonen dat integratie een tweerichtingsproces is; ***de sociale partners en de instellingen die verantwoordelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van het beleid op regionaal en lokaal niveau, met name de buurtorganisaties, meer te raadplegen;***

Or. en

Amendement ingediend door Dimitrios Papadimoulis

Amendement 17
Paragraaf 1, letter d bis (nieuw)

d bis. zich te richten op specifieke genderproblemen die ontstaan in verband met de integratie van migranten; een onafhankelijke wettelijke status aan de partners van migrantenarbeiders te bieden, met individuele rechten en voordelen die daaraan verbonden zijn, en te voorzien in gedetailleerde informatie, opleiding en tenuitvoerleggingsstrategieën betreffende hun rechten en kansen, zodat de integratie in de maatschappij en het werkleven wordt bevorderd;

Or. en

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 18
Paragraaf 1, letter e

e. de consulaire aanwezigheid in niet-EU-landen te versterken om informatie te verstrekken over toegang tot de EU voor werk-, studie- of onderzoeksdoeleinden; ***(schrapping)*** arbeids- en verblijfsvergunningen in te voeren ***onder voorwaarden die worden geregeld door de interne wetgeving binnen het kader van de nationale bevoegdheid***;

Or. el

Amendement ingediend door Dimitrios Papadimoulis

Amendement 19
Paragraaf 1, letter e

e. de consulaire aanwezigheid in niet-EU-landen te versterken om informatie te verstrekken over toegang tot de EU voor werk-, studie- of onderzoeksdoeleinden; gecombineerde arbeids- en verblijfsvergunningen in te voeren waarmee migranten van werk kunnen veranderen; ***te verzekeren dat de migranten zelf en niet de werkgevers houder zijn van deze vergunningen zodat het risico op uitbuiting wordt beperkt;***

Or. en

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 20
Paragraaf 1, letter e bis (nieuw)

e bis. onder het 7e onderzoeksprogramma de mogelijkheid te onderzoeken van de overeenkomsten betreffende de terugkeer van migranten, evenals de mogelijkheid om de in de EU opgedane vaardigheden aan te wenden ten voordele van hun landen van oorsprong;

Or. el

Amendement ingediend door Emine Bozkurt

Amendement 21
Paragraaf 1, letter e bis (nieuw)

e bis. de integratie van nieuwkomers op de arbeidsmarkt te bevorderen, bijvoorbeeld door het ontwikkelen van leer-werk trajecten;

Or. nl

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 22
Paragraaf 1, letter f

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)

Or. pl

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 23
Paragraaf 1, letter f

f. rechten op de werkvloer te doen toepassen en ***gedwongen en illegale*** kinderarbeid te bestrijden via permanente inspecties; migranten aan te moedigen zich bij een vakbond aan te sluiten en vakbonden aan te moedigen migranten op te nemen ***(schrapping);***

Or. el

Amendement ingediend door Bernard Lehideux

Amendement 24
Paragraaf 1, letter f

f. rechten op de werkvloer te doen toepassen en kinderarbeid te bestrijden via permanente inspecties; migranten ***informeren over de mogelijkheid dat ze zich door*** een vakbond ***kunnen vertegenwoordigen*** en vakbonden aan te moedigen migranten op te nemen ***(schrapping)***;

Or. fr

Amendement ingediend door Dimitrios Papadimoulis

Amendement 25
Paragraaf 1, letter f bis (nieuw)

f bis. toegang tot onderwijs en beroepsopleiding en het recht van minderjarigen op onderwijs te garanderen, evenals de financiering en de studiebeurzen;

Or. en

Amendement ingediend door Elizabeth Lynne

Amendement 26
Paragraaf 1, letter g

g. de VN-conventie (1990) over de bescherming van alle migrantenarbeiders en hun familieleden te ratificeren; ***is van oordeel dat het van vitaal belang is dat er maatregelen moeten worden getroffen om gedwongen migratie te voorkomen, in het***

bijzonder wat betreft het voorkomen, het toezicht op en de beperking van mensenhandel;

Or. en

Amendement ingediend door Jean Lambert

Amendement 27
Paragraaf 1, letter g

g. de VN-conventie (1990) over de bescherming van alle migrantenarbeiders en hun familieleden te ratificeren; ***een duidelijk beleid te ontwikkelen wat betreft het recht op werk voor de partners van de migrantenarbeiders;***

Or. en

Amendement ingediend door Dimitrios Papadimoulis

Amendement 28
Paragraaf 1, letter g bis (nieuw)

g bis. onwettige obstakels te verwijderen die mogelijk een veilige, onbeperkte en snelle overdracht kunnen verhinderen van inkomsten, bezittingen en pensioenen van migranten naar hun land van oorsprong of naar eender welk ander land, in overeenstemming met de wetgeving die van toepassing is, en, als dat nodig is, maatregelen te overwegen om andere problemen op te lossen die dergelijke overdrachten verhinderen;

Or. en

Amendement ingediend door Dimitrios Papadimoulis

Amendement 29
Paragraaf 1, letter g ter (nieuw)

g ter. ten volle samen te werken met de speciale rapporteur voor de mensenrechten van migranten van de Verenigde Naties bij het uitoefenen van zijn taken en opdrachten, alle gevraagde informatie te leveren en snel op zijn verzoeken te reageren;

Or. en

Amendement ingediend door Emine Bozkurt

Amendement 30
Paragraaf 1, letter g bis (nieuw)

g bis. om de ontwikkeling van gezamenlijke normen en waarden door autochtonen en migranten te bevorderen;

Or. nl

Amendement ingediend door Emine Bozkurt

Amendement 31
Paragraaf 1, letter g ter (nieuw)

g ter. de gezamenlijke geschiedenis van migranten en hun (nieuwe) thuislanden en achtergronden van migratie op te nemen in de curricula van onderwijsinstellingen;

Or. nl

Amendement ingediend door Emine Bozkurt

Amendement 32
Paragraaf 1, letter g quater (nieuw)

g quater. integratieprogramma's op te zetten die erop zijn gericht tegemoet te komen aan de noden van nieuwkomers en/of oudkomers;

Or. nl

Amendement ingediend door Jamila Madeira

Amendement 33
Paragraaf 1, letter g bis (nieuw)

g bis. de bindende erkenning van al dan niet officiële kwalificaties aan te moedigen, of die nu in het land van oorsprong van de burgers uit derde landen of in de EU werden behaald;

Or. pt

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 34
Paragraaf 1, letter g bis (nieuw)

g bis. ***manieren te onderzoeken en voor te stellen om beperkingen op te heffen bij toekomstige besprekingen over de bescherming van alle migrantenarbeiders en hun familieleden;***

Or. el

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 35
Paragraaf 1, letter g bis (nieuw)

g bis. ***instrumenten in te voeren om te voorkomen dat kinderen van werknemers uit derde landen ondermaats presteren of de school voortijdig verlaten, in het bijzonder door extra taallessen te voorzien; erkent dat migrantenkinderen die in een andere taal studeren en zich aan de nieuwe gewoonten proberen aan te passen tijdens het leerproces meer moeilijkheden ondervinden dan hun schoolgenoten, wat in de toekomst kan leiden tot een moeilijkere aanpassing aan en integratie in de maatschappij;***

Or. en

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 36
Paragraaf 1, letter g ter (nieuw)

g ter. ***de uitbuiting van minderjarigen te bestrijden en de reïntegratie van uitgebuite minderjarigen in de maatschappij te vergemakkelijken; doeltreffende structuren en instrumenten te ontwikkelen om minderjarigen te helpen trauma's en sociale en culturele handicaps te boven te komen via een dialoog met de sociale diensten;***

Or. en

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 37
Paragraaf 1, letter g quater (nieuw)

g quater. ***interactie tussen immigranten en hun gastmaatschappij te stimuleren door de bevordering van gedeelde fora, interculturele en religieuze dialoog, seminars, tentoonstellingen en culturele en sportactiviteiten in een multiculturele omgeving; structuren te creëren zodat burgers uit derde landen in de gastmaatschappij kunnen integreren om sociale uitsluiting te voorkomen van de nieuwkomers en diegenen die zich reeds in het land hebben gevestigd, maar die het moeilijk hebben om zich te integreren;***

Or. en

Amendement ingediend door Jamila Madeira

Amendement 38
Paragraaf 2, letter a

a. de financiering veilig te stellen via de structuurfondsen en initiatieven als ***PROGRESS***, alsook via het voorgestelde Europees Fonds voor de integratie van onderdanen van derde landen;

Or. pt

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 39
Paragraaf 2, letter a

a. de financiering veilig te stellen via de structuurfondsen en ***communautaire*** initiatieven ***(schrapping)***, alsook via het voorgestelde Europees Fonds voor de integratie van onderdanen van derde landen;

Or. el

Amendement ingediend door Jean Lambert

Amendement 40
Paragraaf 2, letter a

a. de financiering veilig te stellen via de structuurfondsen en initiatieven als Equal en Urban, alsook via het voorgestelde Europees Fonds voor de integratie van onderdanen

van derde landen; ***te verzekeren dat de beste werkwijzen en relevante kennis uit deze programma's worden verspreid en ermee rekening wordt gehouden in de relevante beleidsontwikkeling;***

Or. en

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 41
Paragraaf 2, letter a

a. financiering veilig te stellen via de structuurfondsen en ***(schrapping) het*** Europees Fonds voor de integratie van onderdanen van derde lansen ***als onderdeel van het kaderprogramma 'Solidariteit en beheer van migratiestromen'***;

Or. pl

Amendement ingediend door Emine Bozkurt

Amendement 42
Paragraaf 2, letter b

b. de uitwisseling van informatie en beste praktijken inzake werkgelegenheids- en toelatingsbeleid te bevorderen; met ngo's, ook migranten-ngo's, ***(overheids-) instanties, vakbonden en werkgevers*** een permanente dialoog aan te gaan over onderwerpen in verband met migratie;

Or. nl

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 43
Paragraaf 2, letter b

b. de uitwisseling van informatie en beste praktijken inzake werkgelegenheids- en toelatingsbeleid te bevorderen; ***met alle betrokkenen, ook het maatschappelijk middenveld,*** een permanente dialoog aan te gaan over onderwerpen in verband met migratie;

Or. el

Amendement ingediend door Jean Lambert

Amendement 44
Paragraaf 2, letter b

b. de uitwisseling van informatie en beste praktijken inzake werkgelegenheids- en toelatingsbeleid te bevorderen; met ngo's, ook migranten-ngo's, een permanente dialoog aan te gaan over onderwerpen in verband met migratie; ***de invoering van netwerken van migrantenorganisaties om de uitwisseling van optimale werkwijzen te vergemakkelijken;***

Or. en

Amendement ingediend door Philip Bushill-Matthews

Amendement 45
Paragraaf 2, letter c

c. financiële ondersteuning te bieden aan onderzoeksactiviteiten ten behoeve van migranten ***(schrapping)***; de gevolgen te analyseren van door lidstaten doorgevoerde regulariseringen van de status van migranten;

Or. en

Amendement ingediend door Bernard Lehideux

Amendement 46
Paragraaf 2, letter c

c. financiële ondersteuning te bieden aan onderzoeksactiviteiten ten behoeve van migranten ***(schrapping)***; de gevolgen te analyseren van door lidstaten doorgevoerde regulariseringen van de status van migranten;

Or. fr

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 47
Paragraaf 2, letter c

c. financiële ondersteuning ***in verband met*** onderzoeksactiviteiten ***(schrapping) en hun bevindingen*** analyseren ***(schrapping)***;

Or. el

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 48
Paragraaf 2, letter c bis (nieuw)

c bis. platformen creëren om samenwerking en dialoog mogelijk te maken tussen de autoriteiten op plaatselijk, regionaal en nationaal niveau, de sociale partners en organisaties die migranten vertegenwoordigen – een dergelijke uitwisseling van ervaringen tussen deze belanghebbenden is noodzakelijk om beter in te spelen op de noden van de verschillende doelgroepen;

Or. en

Amendement ingediend door Jean Lambert

Amendement 49
Paragraaf 2, letter d bis (nieuw)

d bis. een systeem te ontwikkelen om de kwalificaties die in derde landen zijn behaald te evalueren en te erkennen om bij te staan bij geschikte aanwerving;

Or. en

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 50
Paragraaf 2, letter d bis (nieuw)

d bis. met evaluaties te beginnen van het integratieproces van burgers uit derde landen en meer mogelijkheden te bieden om nationale strategieën van de lidstaten aan te passen aan de nieuwe, sociale, culturele en economische omstandigheden, afhankelijk van de conclusies van de evaluatie;

Or. en

Amendement ingediend door Jacek Protasiewicz

Amendement 51
Paragraaf 2, letter e bis (nieuw)

e bis. financiële steun te verlenen aan onderzoeksactiviteiten die bedoeld zijn om de effecten te analyseren van de in de lidstaten uitgevoerde regularisaties van de status

van migranten en te steunen op de ervaring van de verschillende lidstaten bij het ontwikkelen van een Europees migratiebeleid voor de lange termijn;

Or. pl

Amendement ingediend door Bernard Lehideux

Amendement 52
Paragraaf 2, letter f

f. ***initiatieven van de lidstaten te steunen*** om het publiek beter bewust te maken en zijn kennis te vergroten van het beleid inzake onder meer immigratie, integratie en bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat op de werkvloer.

Or. fr

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 53
Paragraaf 2, letter f

f. campagnes op te zetten om het publiek beter bewust te maken***, de informatie te verbeteren betreffende de maatregelen om racisme en vreemdelingenhaat op de werkvloer te bestrijden*** en ***informatie te verschaffen betreffende de effecten van migratie op werkgelegenheid en productiviteit***.

Or. el

Amendement ingediend door Elizabeth Lynne

Amendement 54
Paragraaf 2, letter f

f. campagnes op te zetten om het publiek beter bewust te maken en zijn kennis te vergroten van het beleid inzake onder meer immigratie, integratie***, mensenhandel*** en bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat op de werkvloer.

Or. en

Amendement ingediend door Emine Bozkurt

Amendement 55
Paragraaf 2, letter f

f. campagnes op te zetten om het publiek beter bewust te maken en zijn kennis te vergroten van het beleid inzake onder meer immigratie, integratie en bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat op de werkvloer***; voorts wordt de Commissie opgeroepen om migranten op te nemen in programma's ter promotie van het Europees Burgerschap***.

Or. nl

Amendement ingediend door Jamila Madeira

Amendement 56
Paragraaf 2, letter f bis (nieuw)

f bis. het zevende kaderprogramma voor onderzoek, demonstratie en technologische ontwikkeling 2007-2013 aan te wenden om onderzoekers uit derde landen aan te trekken door voorwaarden te creëren zodat ze hun onderzoek kunnen verder zetten en beroep verder kunnen uitoefenen in en ten voordele van de EU;

Or. pt

Amendement ingediend door Jamila Madeira

Amendement 57
Paragraaf 2, letter f ter (nieuw)

f ter. een campagne te lanceren om onderdanen uit derde landen te integreren, steunende op de ervaring van het Europees Jaar van de Mobiliteit van Werknemers en de geest van dat project aan te passen aan de specifieke eigenschappen van immigranten.

Or. pt